

2022 年 12 月 22 日-堂區消息



耶穌誕生（聖誕節）12月25日星期日

前夕感恩祭 - 12月24日星期六

依撒意亞先知書62:1-5 詠89:4-5, 16-17, 27, 29 宗徒大事錄13:16-17, 22-25 瑪竇1:1-25

子時感恩祭 - 12月25日星期日

依撒意亞先知書9:1-6 詠96:1-2, 2-3, 11-12, 13 弟鐸書2:11-14 路加2:1-14

黎明感恩祭 - 12月25日星期日

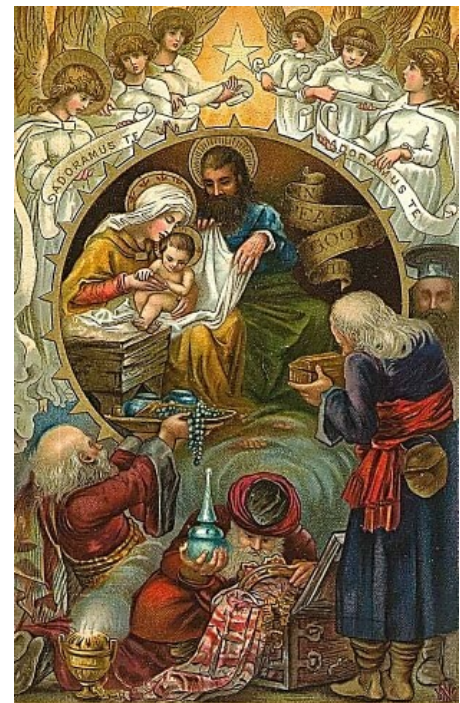
依撒意亞先知書62:11-12 詠97:1, 6, 11-12 弟鐸書3:4-7 路加2:15-20

日間感恩祭 - 12月25日星期日

依撒意亞先知書52:7-10 詠98:1, 2-3, 3-4, 5-6 希伯來人書1:1-6 若望1:1-18

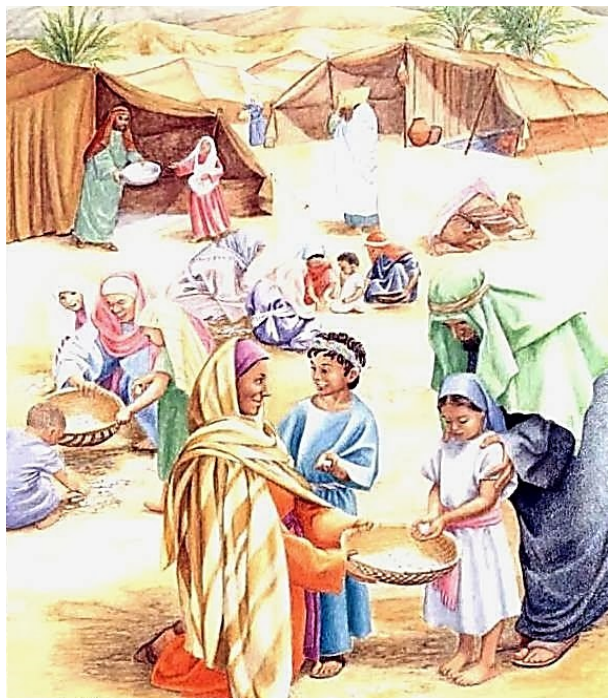
走在一起

我們和家人、朋友、同事在聖誕節舉行各種聚會，有些被邀請，有些則沒有。因著新生嬰兒或伴侶加入家庭而充滿喜悅，或因為我們愛的人去世而悲傷，或由於一些感受到或實在的問題，因尚未解決而感到緊張。聖誕節說明了這一切，甚至更多



天主在耶穌的誕生中向我們保證，所有的生命都是美好和聖潔的。選定的讀經講及成義，是天主的欣喜、豐盛喜悅、極大歡樂、永遠和平，滿懷正義，沒有被遺棄而得到安慰。這一天講述了每一種情緒，每件事，每個人。

- ◆ **我**將如何向與我在一起的人表達天主的愛？
- ◆ **我**要怎樣才能忘記一些創傷，使內心得到平安？
- ◆ **我**將如何成聖——並幫助那些與我在一起的人成聖？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2022年12月21日

教宗公開接見：天主不是暴躁的判官，而是充滿憐憫和溫柔

教宗方濟各在週三公開接見活動的要理講授中指出，我們經常錯怪天主，認為祂隨時準備挑我們的錯。我們應當誦讀天主聖言，將之作為天主發給我們的電文。



“**與**天主的關係能夠改變人心；這是聖神賜予的一大恩典，即虔敬，它能使我們認出天主是慈父的一面。我們有一個溫柔的父親、熱情的父親、愛我們的父親，祂始終愛我們：我們一旦有了這種體驗，心便融化，疑慮、恐懼、當不起的感覺便蕩然無存。沒有任何事物能阻擋這份與上主相遇的愛。”

對靈性分辨的另一項幫助，是“臨在於我們內的聖神的恩典。聖神教導我們、幫助我們活出所誦讀的天主聖言、提示我們其中的新意、為我們敞開似乎已經關閉的門，並為我們指明似乎只是黑暗和混亂的生命道路”。



梵蒂岡新聞網
2022年12月19日

教宗接見意大利工會聯盟代表

教宗方濟各12月19日接見意大利工會聯盟代表，呼籲工會聯盟成員成為勞工界的“哨兵”，建立聯盟而非只是為了建立一個反對派而已。

教宗表示，工作或勞動“建設社會”，是一個“公民身分的首要體驗”，團體從其中形成。正是通過人際和人們的經濟與政治工作之間的關係，“民主”的結構才能日益活躍起來”。

教宗提醒工會需要以“工作的意識”教育民眾，在勞工之間建立友愛，並且要特別強調人比賺取利潤更重要。

梵蒂岡新聞網
2022年12月18日

教宗方濟各表示已在辭呈上簽名，以備健康因素阻礙履職時用



教宗方濟各在接受西班牙《阿貝賽報》採訪時，披露他在就任教宗時，就已把自己的辭呈託付給時任聖座國務卿貝爾托內樞機，闡明在健康狀況嚴重且長期受阻的情況下他要辭去職務。保祿六世教宗也曾這麼做。另外，教宗也宣布：兩年內，聖座某個部會將有女部長。



人生感語

優勢與劣勢

三人出門，一帶傘，一帶拐杖，一空手。回來時，拿傘的濕透了，拿拐杖的跌傷了，第三個好好的。原來，雨來時有傘的大膽地走，卻被淋濕了；走泥路時，拄拐杖的莽撞地走，時常跌倒；什麼都沒有的，大雨來時躲著走，路不好時小心走，反倒無事。

【**悟到**】很多時候，我們不是敗在缺陷上，而是敗在優勢裡。



抓住人性的弱點

有個老人愛清靜，可附近常有小孩玩，吵得他要命，於是他把小孩召集過來，說：我這很冷清，謝謝你們讓這更熱鬧，說完每人發三顆糖。孩子們很開心，天天來玩。幾天後，每人只給2顆，再後來給1顆，最後就不給了。孩子們生氣說：以後再也不來這給你熱鬧了。老人清靜了。

【**悟到**】抓住人性的弱點，無事不成。



野豬和馬

野豬和馬一起吃草，野豬時常使壞，不是踐踏青草，就是把水攪渾。馬十分惱怒，一心想要報復，便去請獵人幫忙。獵人說除非馬套上轡頭讓他騎。馬報復心切，答應了獵人的要求。獵人騎上馬打敗了野豬，隨後又把馬牽回去，拴在馬槽邊，馬失去了原先的自由。



【**悟到**】你不能容忍他人，就會給自己帶來不幸



12月26日-慶日

聖斯德望 慶日 (首位殉道)

主保：執事、頭痛患者，石匠，服祭者。

聖斯德望，願你的勇氣、信念和對聖經的瞭解激勵所有教師和辯護者通過他們的教育，通過他們的激情，主要是通過他們高尚苦難的榜樣來說服自己。





12月27日-慶日



聖若望 (宗徒,聖史)

聖若望素來有「仁愛的宗徒」之稱，這德行是從不斷琢磨耶穌的言行中習得的。

按照聖傳的記載，當若望準備離世之時，他被帶到厄弗所教會的會眾之中，逝世前對眾人留下的唯一勸勉是：「孩子們，要彼此相愛！」



12月28日-慶日

諸聖嬰孩(殉道)

他們是無聲地在耶穌內為信仰作證。他們的死是因為他們相似嬰孩耶穌，所以被冠以永生的皇冠。

伯利恆的諸聖嬰孩，你們死在一個瘋子的手中。願您純潔的靈魂，被鮮血淋漓，給所有遭受不公正苦難的人希望，有一天，他們的犧牲將得到勝利的回報，如果不是為自己，那麼為了那些跟隨者。





堂區報告



2022 Christmas and New Year Mass Schedule 2022 聖誕節及新年彌撒時間表

12月24日(聖誕前夕)	星期六	晚上8時祈禱 8時30分彌撒	中英文彌撒
Dec 24 (Christmas Eve)	Saturday	8:00p.m. Prayer 8:30pm Mass	Chinese / English Mass
12月25日(聖誕日)	星期日	早上8時30分 早上10時 早上11時30分	英文彌撒 粵/英文彌撒 粵語彌撒
Dec 25 (Christmas Day)	Sunday	8:30 a.m. 10:00 a.m. 11:30 a.m.	English Mass English/Cantonese Cantonese Mass
12月31日 (除夕謝主彌撒)	星期六	早上9時 下午5時	英文彌撒 國語彌撒
Dec 31 (New Year's Eve Thanksgiving Mass)	Saturday	9:00 a.m. 5:00 p.m.	English Mass Mandarin Mass
1月1日(元旦求恩彌撒)	星期日	早上8時30分 早上10時 早上11時30分	英文彌撒 粵/英文彌撒 粵語彌撒
Jan 1 (New Year Mass)	Sunday	8:30 a.m. 10:00 a.m. 11:30 a.m.	English Mass English/Cantonese Cantonese Mass

親愛的教友，你好！

聖堂是天主的家，也是教友的大家庭，感謝你們登記在永援聖母堂，成為大家庭的一份子。

教會的第五條戒律是「你應該幫助滿足教會的需要」。教理問答指出，這意味著「忠實的人有義務根據自己的能力協助教會的物質需求」。換句話說，如果負擔不起，我們不一定要繳納什麼稅（給收入的百分之十）。但如果可以的話，也應該願意提供更多。我們對教會的支持也可以通過捐獻我們的時間，兩者的目的不僅僅是維持教會，而是傳播福音並將其他人帶入教會，即基督的身體。

所以，弟兄姊妹們，請撫心自問，你對永援聖母堂今年有沒有作捐獻支援？使我們卡城獨一無二的華人天主教牧民中心，得以繼續維持及發展，服務更多的華人教友，傳揚福音。現距年終尚餘十多天，請即行動吧！



Prayer Flowers to honor Mother Mary

Queen of China Club will distribute prayer flowers to parishioners on January 1, Mary Mother of God's Day, including those who attend Sunday anticipated mass on Saturday.

Parishioners can write down short prayers on the leaves of the prayer flowers, then put them in the containers prepared at the altar. We will burn the prayer flowers on January 7 Eucharist Adoration to honor Mother of God. Parishioners can also bring the prayer flowers in person on January 7.



「送神花，獻聖母」

聖母會 將於一月一日天主之母節，贈送神花給參與彌撒的教友（包括星期六參與提前彌撒的教友）。

教友可在祈禱花的葉上寫上簡短祈禱，然後放回祭台前的器皿內，我們將於一月七日明恭聖體時焚燒神花奉獻給天主之母。教友亦可於一月七日參與明恭聖體時親自帶來神花。



大專青年團

佳播聖詠團及英文聖詠團於12月17日合辦了「敬拜讚美之夜」，聖詠團以歌詠向上主表達心聲，帶領教友在祈禱、默想中歸向上主，好好準備心靈，迎接主耶穌基督的誕生。



那天晚上天氣雖然寒冷，但美妙及真誠的歌聲，帶出天主的愛和大恩，使聖堂充滿溫暖。



永援聖母堂公教
童軍於12月16日舉行了海狸及小狼晉升儀式，領袖們也獲贈嘉獎狀，以表彰領袖們在童軍的服務及貢獻。

接著是食物分享，大家都有一個難忘及愉快的晚上。



國語組在12月17日一馬當先，同心合力包數百個私房水餃及韭菜盒，預備「十全十美除夕晚宴」大家享用。餃子皮軟Q彈，肉餡鮮美多汁，超好吃呢！大家拭目以待，屆時好好品嚐吧！



公教家庭

於12月18日舉行每月例會和豐富聖誕午餐。公教家庭最近收納了很多新會員，成人會員有五十多人，孩子也超過二十人。大家努力加油！



New Year
Eve Dinner
除夕聚餐

New Year
Breakfast Corner
新年早餐交流會

**ALL TICKETS
SOLD OUT.
所有餐券
售罄了.**





上主日奉献：\$4,808



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。



成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。

- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話:403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址:202-204,28thAve.Calgary,AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel:403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841,163214 Avenue N.W



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD

方程式
汽車服務有限公司

formula
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801

手機: 403-650-6502

[A] : 4623 -12St N.E

Jewels By Lisa

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gslgroup.com



物業投資 * 房產買賣 * 專業誠信 * 服務可靠



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic

Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:

地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:

電話: 403-276-8866



LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107, 1518 Centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動 檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英, 國, 粵 語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444

✉ JESS@JESSYIP.CA

📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2



www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款我能從 65 間貸款機構中，找到最適合你的，並能提供免費諮詢服務。



Parish Pastoral Council

2023 - 2026

Position / Parish Group	Name
PPC Advisor	Bill Tsang
Chairman	David Chan
Vice Chair	Annie Lam
Secretary / CFF Catholic Family Fellowship	Geneva Wong
Parish Finance Committee	Walter Yu / Jerome Lee
Treasurer / QOC Queen of Mary	Wendy Ng
Planning & Evangelization	Dcn John Wu; Dcn Edward Lam, Sr. Theresa Shi
Eucharistic Ministers & Reader	Thomas Ha
Liturgy / St. Gabriel Choir	Joseph Shing
RCIA - Rite of Christian Initiation of Adults	Joseph Yip
DBAAC Don Bosco Alumni Association of Calgary	Simon Lau
K of C - Knight of Columbus	Bill Tsang
8:30 am Mass Coordinator	Ada Choung
Activities & Events	Pedro Wong, David Chan, Annie Lam
Faith Sharing Group	Maria Leung
Legion of Mary	Mary Tsang
Maintenance & Facilities	Raymond Tsui
Mandarin Group	John Lu
Pastoral Care	Elaine Wong
Scouts	Pak Chuen Tong
Senior Centre	Tony Ho
Sunday School	Peggy Yip
YAG - Young Adult Group	Joyce Lam
Youth Group	Sonia Wong
Security & Traffic Control	C Y She



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

Commemorative Services

*Serving the Catholic Community of Calgary
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Director

403-265-1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

服務殯儀

經驗老練

豐儉由人

保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975



Our Lady of Perpetual Help Church

**卡城永援聖母堂
(暨華人天主教牧民中心)**

400 Edmonton Trail NE
Calgary AB T2E 3S4
Tel: 403-265-7926

Email : olph@telus.net
Website : <http://www.myolph.org>